



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	4481	09/12/2021

### OGGETTO/BETREFF:

OPERE DI RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE E AMPLIAMENTO DELLO STADIO DRUSO A BOLZANO – MODIFICA QUADRO ECONOMICO E AFFIDAMENTO DIRETTO LAVORI ALLE DITTE TRB SRL DI BOLZANO (BZ), OBEROSLER SF SAS DI OBEROSLER SRL DI BOLZANO (BZ) E HANNES HUBER GMBH

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 106.799,44 (IVA ESCLUSA)

CODICE C.I.G.: ZEC344D55C

CODICE C.I.G.: ZDB344D5AE

CODICE C.I.G.: ZF4344D58E

CODICE C.U.P.: I43E12000380003

RENOVIERUNG, SANIERUNG UND ERWEITERUNG DES STADIONS DRUSO IN BOZEN - ÄNDERUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND DIREKTVERGABE DER ARBEITEN AN DIE UNTERNEHMEN TRB GMBH AUS BOZEN (BZ), OBEROSLER SF KG DES OBEROSLER GMBH AUS BOZEN (BZ) UND HANNES HUBER GMBH

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 106.799,44 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: ZEC344D55C

CIG-CODE: ZF4344D58E

CIG-CODE: ZDB344D5AE

CUP-CODE: I43E12000380003



<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratschluss Nr. 620 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato aggiornato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 – 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 – 2023 genehmigt worden ist;</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 – 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist;</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
  - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
  - il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
  - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

Premesso che con deliberazione di Giunta Municipale nr. 832 del 18.12.2017 è stato approvato il progetto esecutivo nonché la spesa di €. 15.142.506,20 (comprensivo di oneri di sicurezza e somme a disposizione) e modalità di gara inerente le opere di ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 wurde das Ausführungsprojekt genehmigt, ebenso wie die Ausgaben in Höhe von 15.142.506,20 € (einschließlich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen und Summe zur Verfügung) und die Verpachtungsbedingungen für die Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen.

che a seguito di espletamento di gara mediante procedura aperta sopra soglia europea con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa

Nach einem offenen Ausschreibungsverfahren über EU Schwelle der europäischen Grenzwerte mit dem Kriterium des preisgünstigen Angebotes (Preis/Qualität) laut Art. 33 des

prezzo/qualità ai sensi dell'art 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs n. 50/2016 s.m.i, la migliore offerta è risultata essere quella del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN), e Mader Srl di Vipiteno (BZ);

che tali lavori sono stati affidati al succitato R.T.I. con contratto Prot. 46597/2019 del 20.02.2019 per un importo di € 11.959.452,68 (IVA 10% esclusa), determinazione dirigenziale n. 11842 del 23.11.2018;

Che con delibera nr 822 del 23.12.2019 veniva approvata la 1^ perizia suppletiva e di variante - maggiore spesa derivante di euro 792.413,84;

Che con delibera nr 524 del 07.09.2020 veniva approvata la 2^ perizia suppletiva e di variante - maggiore spesa derivante di euro 449.978,97;

Che con delibera nr 499 del 27.09.2021 veniva approvata la 3^ perizia suppletiva e di variante - maggiore spesa derivante di euro 1.731.547,49;

il progetto prevede tra l'altro il collegamento delle acque nere di scarico con la rete esistente nel piazzale antistante la Tribuna Zanvettor lato viale Trieste;

che nel corso dell'esecuzione è stato riscontrato da parte della Direzione Lavori nonché da parte di Seab SpA che l'attuale allacciamento al canale delle acque nere risulta crepato in più punti con necessità di effettuare un collegamento parallelo all'esistente nonché riparazione delle parti che non garantiscono più il normale deflusso delle acque;

Che necessitano pertanto i seguenti interventi di manutenzione straordinaria nei sottoservizi

a) scarifica e scavo del tracciato sottoservizio

L.G.16/2015 und Art. 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 ging das Angebot an die Bietergemeinschaft Mak Costruzioni GmbH aus Lavis (TN) und Mader GmbH aus Sterzing (BZ) das günstigste hervor.

Diese Arbeiten wurden der vorgenannten Bietergemeinschaft mit Vertrag Prot. 46597/2019 vom 20.02.2019 für den Betrag von € 11.959.452,68 (ohne Mehrwertsteuer 10%), Verfügung des leitenden Beamten Nr. 11842 vom 23.11.2018 übertragen.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 822 vom 23.12.2019 wurde das 1. Zusatz- und variantenprojekts - daraus entstehende Mehrausgabe von 792.413,84 Euro genehmigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 524 vom 07.09.2020 wurde das 2. Zusatz- und variantenprojekts - daraus entstehende Mehrausgabe von 449.978,97 Euro genehmigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 499 vom 27.09.2021 wurde das 3. Zusatz- und variantenprojekts - daraus entstehende Mehrausgabe von 1.731.547,49 Euro genehmigt

Das Projekt sieht unter anderem den Anschluss der Kanalisation an das bestehende Netz auf dem Platz vor der Zanvettor-Tribüne auf der Seite der Triesterstraße vor;

Die Werksleitung und Seab SpA stellten fest, dass der derzeitige Anschluss an den Abwasserkanal an mehreren Stellen Risse aufwies und dass es notwendig ist, einen Parallelanschluss zum bestehenden Anschluss herzustellen und die Teile zu reparieren, die keinen normalen Wasserfluss mehr gewährleisten;

Daher sind folgende außerordentliche Wartungsarbeiten an den unterirdischen Versorgungsleitungen erforderlich

a) Aufbruch und Aushub der bestehenden

esistente, opere edili rettifica plinto esistente, ancoraggi strutturali con sottomurazioni, spostamenti linee interferenti Telecom ed elettriche, nonché rettifica della linea smaltimento acque meteoriche.

b) collegamento di tali lavorazioni al canale principale esistente su viale Trieste, intervento imposto da Seab SpA e di competenza del Comune di Bolzano in quanto allacciamento dello Stadio Druso, consistente nell'attraversamento interrato della ciclabile esistente in tale sito, riparazioni delle parti ammalorate dell'impianto esistente e collegamento dell'allaccio alla rete principale di viale Trieste;

che parallelamente su richiesta della Federazione Italiana Gioco Calcio necessita un intervento per proteggere i giocatori che accedono al campo dal possibile lancio oggetti da parte degli spettatori sulle tribune;

si tratta di realizzare un tettuccio estendibile con sottostruttura composta da profili in alluminio con sistema ad estrazione;

ritenuto di dovere procedere per la realizzazione dei succitati interventi mediante singoli affidamenti diretti, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

ritenuto di dover procedere con la massima urgenza per poter espletare le disposizioni impartite da Seab SpA e della Federazione Italiana Gioco Calcio necessarie per ottenere l'agibilità dell'impianto sportivo;

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è

unterirdischen Versorgungstrasse, Bauarbeiten, Nachbesserung des bestehenden Sockels, bauliche Verankerungen mit Unterfangung, Verlegung von störenden Telekom- und Stromleitungen sowie Nachbesserung der Regenwasserableitung.

b) Anschluss dieser Arbeiten an den bestehenden Hauptkanal in der Triesterstraße, ein von der Seab SpA auferlegtes Vorhaben, für das die Gemeinde Bozen verantwortlich ist, da es sich um den Anschluss an das Drusus-Stadion handelt, bestehend aus der unterirdischen Querung des bestehenden Radwegs auf diesem Gelände, der Reparatur der beschädigten Teile des bestehenden Systems und dem Anschluss an das Hauptnetz in der Triesterstraße;

dass gleichzeitig auf Ersuchen des Italienischen Fußballverbands eine Maßnahme erforderlich ist, um Spieler, die das Spielfeld betreten, vor dem möglichen Werfen von Gegenständen durch Zuschauer auf die Tribüne zu schützen.

Dies beinhaltet die Herstellung eines ausziehbaren Schutzdaches mit einer Unterkonstruktion aus Aluminiumprofilen mit einem Absaugsystem.

Es wird für angebracht erachtet, die oben genannten Maßnahmen im Wege von Einzelvergaben im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen.

in der Erwägung, dass es notwendig ist, mit äußerster Dringlichkeit vorzugehen, um die von Seab SpA und dem Italienischen Fußballverband erlassenen Bestimmungen zu erfüllen, die für die Erlangung der Tauglichkeit der Sportanlage erforderlich sind

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen,

proceduto all'individuazione degli operatori economici TRB Srl di Bolzano, Oberosler S.F. SAS di Oberosler SRL di Bolzano e Hannes Huber Srl di Varna (BZ), ditte specializzate nei rispettivi settori, che già sono intervenute presso lo Stadio Druso pertanto a conoscenza dell'impiantistica e che si sono resi disponibili ad effettuare gli interventi di manutenzione straordinaria urgentemente, al fine di poter garantire l'agibilità della struttura per lo svolgimento dei campionati federali;

Preso atto che gli affidamenti sono conformi alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Visto il preventivo di spesa della ditta TRB Srl di Bolzano n. 21A196 del 17.11.2021 n. prot. 0291964/2021 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 39.851,44.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Visto il preventivo di spesa della ditta Oberosler S.F. SAS di Oberosler SRL di Bolzano n. prot. 0300756/2021 del 07.12.2021 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 39.900,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

mit welcher die Wirtschaftsteilnehmer TRB GMBH aus Bozen, Oberosler S.F. K.G des Oberosler GMBH aus Bozen und Hannes Huber Gmbh aus Vahrn (BZ), ein auf den einzelnen Sektoren spezialisiertes Unternehmen, ermittelt wurde.

Die Unternehmen, die bereits im Drusus-Stadion tätig waren und daher das strukturelle System kennen, erklärte sich bereit, die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten dringend durchzuführen, um die Nutzbarkeit der Struktur für die Durchführung der Bundesmeisterschaften zu gewährleisten.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisungen den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entsprechen.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma TRB GMBH aus Bozen Nr. 21A196 vom 17.11.2021 Prot. Nr. 0291964/2021, für eine Gesamtausgabe von Euro 39.851,44.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Oberosler S.F. K.G des Oberosler GMBH aus Bozen Prot. Nr. 0300756/2021 vom 07.12.2021 für eine Gesamtausgabe von Euro 39.900,00- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Visto il preventivo di spesa della ditta Hannes Huber di Varna (BZ) n. A21-0212 del 06.12.2021 n. prot. 0300641/2021 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 27.048,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Hannes Huber aus Vahrn (BZ) Nr. A21-0212 vom 06.12.2021 prot. Nr. 0300641/2021 für eine Gesamtausgabe von Euro 27.048,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 100.000, la stessa non è contenuta nel programma triennale delle opere pubbliche;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 100.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten vorgesehen.

che gli interventi di manutenzione straordinaria di cui alle premesse rivestono carattere di imprevisti nell'esecuzione dell'opera e pertanto possono essere attinti alla voce "Imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici " del quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

Der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag kann dem Posten "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" im aktuellen Wirtschaftsrahmen für die Aufwertung und Erweiterung des Drususstadions entnommen.

Che pertanto si rende necessario modificare il quadro economico dell'opera come di seguito specificato:

Es ist daher notwendig, den wirtschaftlichen Rahmen der Arbeit wie unten angegeben zu ändern:

<b>A - LAVORI</b>	<b>€</b>	<b>14.663.034,77</b>	<b>A - ARBEITEN</b>
<b>B - per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>			<b>B - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen</b>
B.1 imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici		330.964,31	B.1 Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen
B.2 spese tecniche		1.123.168,15	B.2 Technische Spesen
B.3 Iva 10% su A		1.466.303,48	B.3 Mwst. 10% auf A
B.4 Iva 22% su B.1 e B.2		319.909,14	B.4 Mwst. 22% auf B.1 und B.2
<b>Totale B</b>		<b>3.240.345,08</b>	<b>Gesamtbetrag B</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>17.903.379,85</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

**1)** di approvare il nuovo quadro economico dell'opera illustrato nelle premesse e così riassunto:

lavori Euro **14.663.034,77**

somme a disposizione dell'Amministrazione

Euro **3.240.345,08**

**Totale Euro 17.903.379,85**

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Vertrages die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

**1)** Die neue Gesamtausgabe für die in der Einleitung beschriebenen und wie folgt zusammenfassenden Arbeiten zu genehmigen:

Arbeiten Euro **14.663.034,77**

Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen

Euro **3.240.345,08**

**Gesamtbetrag Euro 17.903.379,85**

**2)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria di scarifica e scavo del tracciato sottoservizio esistente, opere edili rettifica plinto esistente, ancoraggi strutturali con sottomurazioni, spostamenti linee interferenti Telecom ed elettriche, nonché rettifica della linea smaltimento acque meteoriche nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo n. 21A196 del 17.11.2021 n. prot. 0291964/2021 alla ditta TRB Srl di Bolzano per l'importo di € 39.851,44.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**3)** di quantificare in euro 48.618,76 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**4)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria di collegamento della linea smaltimento acque meteoriche al canale principale esistente su viale Trieste, consistente nell'attraversamento interrato della ciclabile esistente in tale sito, riparazioni delle parti ammalorate dell'impianto esistente e collegamento dell'allaccio alla rete principale di viale Trieste nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo n. prot. 0300756/2021 del 07.12.2021 alla ditta Oberosler S.F. SAS di Oberosler SRL di Bolzano per l'importo di € 39.900,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento

**2)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten zur Aufbruch und Aushub der bestehenden unterirdischen Versorgungsstrasse, Bauarbeiten, Nachbesserung des bestehenden Sockels, bauliche Verankerungen mit Unterfangung, Verlegung von störenden Telekom- und Stromleitungen sowie Nachbesserung der Regenwasserableitung im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. 21A196 vom 17.11.2021 Nr. Prot. . 0291964/2021 dem Unternehmen TRB GMBH aus Bozen, in Höhe von € 39.851,44.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**3)** den Gesamtwert von € 48.618,76 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**4)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten zur Anschluss der Regenwasserableitung an den bestehenden Hauptkanal in der Triesterstraße, bestehend aus der unterirdischen Querung des bestehenden Radwegs auf diesem Gelände, der Reparatur der beschädigten Teile des bestehenden Systems und dem Anschluss an das Hauptnetz in der Triesterstraße im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Prot. Nr 0300756/2021 vom 07.12.2021 dem Unternehmen Oberosler S.F. K.G des Oberosler GMBH, in Höhe von € 39.900,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G.

*comunale per la disciplina dei Contratti*”;

Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

**5)** di quantificare in euro 48.678,00.-(I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**5)** den Gesamtwert von € 48.678,00 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,;

**6)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria di realizzazione di un tettuccio estendibile con sottostruttura composta da profili in alluminio con sistema ad estrazione nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo A21-0212 del 06.12.2021 n. prot. 0300641/2021 alla ditta Hannes Huber GMBH di Varna (BZ) per l'importo di € 27.048,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”*;

**6)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten zur Dies beinhaltet die Herstellung eines ausziehbaren Errichtung eines ausfahrbaren Schutzdaches mit einer Unterkonstruktion aus Aluminiumprofilen mit einer Absaugsystem im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. A21-0212 vom 06.12.2021 Nr. Prot. 0300641/2021 dem Unternehmen Hannes Huber aus Vahrn (BZ), in Höhe von € 27.048,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

**7)** di quantificare in euro 32.998,56 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**7)** den Gesamtwert von € 32.998,56 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**8)** che gli importi necessari per l'espletamento delle singole procedure possono essere attinti alla voce "imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" del vigente quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

**8)** Die für die Durchführung der einzelnen Verfahren erforderliche Beträge können dem Posten " Unvorhergesehene Umstände,Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" der wirtschaftlichen Kostenaufstellung bezüglich die Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drususstadions entnommen werden.

**9)** di approvare la spesa derivante di Euro 130.295,32 (I.V.A. 22% compresa);

**9)** Die daraus entstehende Ausgabe von 130.295,32 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

**10)** di imputare la spesa complessiva di Euro 130.295,32 (I.V.A.22% compresa) come

**10)** Die Gesamtausgabe von 130.295,32 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage

indicato nel prospetto allegato;

angegeben verbucht.

**11)** di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) Indagine *di mercato e principio di rotazione* della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

**11)** gemäß Punkt 3) Markterhebung und Rotationsprinzip der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

**12)** di approvare lo schema del contratto – stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

**12)** Der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt der Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt.

**13)** di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**13)** Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

**13)** di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

**13)** es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una

Der Vertrag wird demzufolge eine

clausola risolutiva espressa.

ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

**14)** di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;

**14)** Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

**15)** preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Dott. Arch. Sergio Berantelli che ha rilasciato in data 07.12.2021 la propria "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi";

**15)** Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Dr. Arch. Sergio Berantelli, welcher die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" am 07.12.2021 ausgestellt hat.

**16)** di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

**16)** Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

**17)** di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

**17)** Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

**18)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

**18)** festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

2021	U	5127	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	48.618,76
2021	U	5127	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	48.678,00
2021	U	5127	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	32.998,56

Il funzionario incaricato  
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

bb6a97291bc29e71c25b7dfd40b6710d4a35086230499b1b676b655ebcc46e25 - 7435572 - det\_testo\_proposta\_07-12-2021\_17-54-44.doc  
 0cdb0ff9b0ba3a67c06dc7fdd8803e3d0bf82344973ff5491f6928bb80e2c2c6 - 7435576 - det\_Verbale\_07-12-2021\_17-55-34.doc  
 a644e55986551443ad30cd1a6892d30423717cf90d23fafa0343ed11862c1a8c - 7435580 - Stadio Druso\_Modifica quadro economico\_allegato contabile.doc  
 179e90736f6ee36993de937a8e873ae9a40d48a6d8414cadf014b198207034d5 - 7436708 - Allegato contabile stadio Druso.pdf